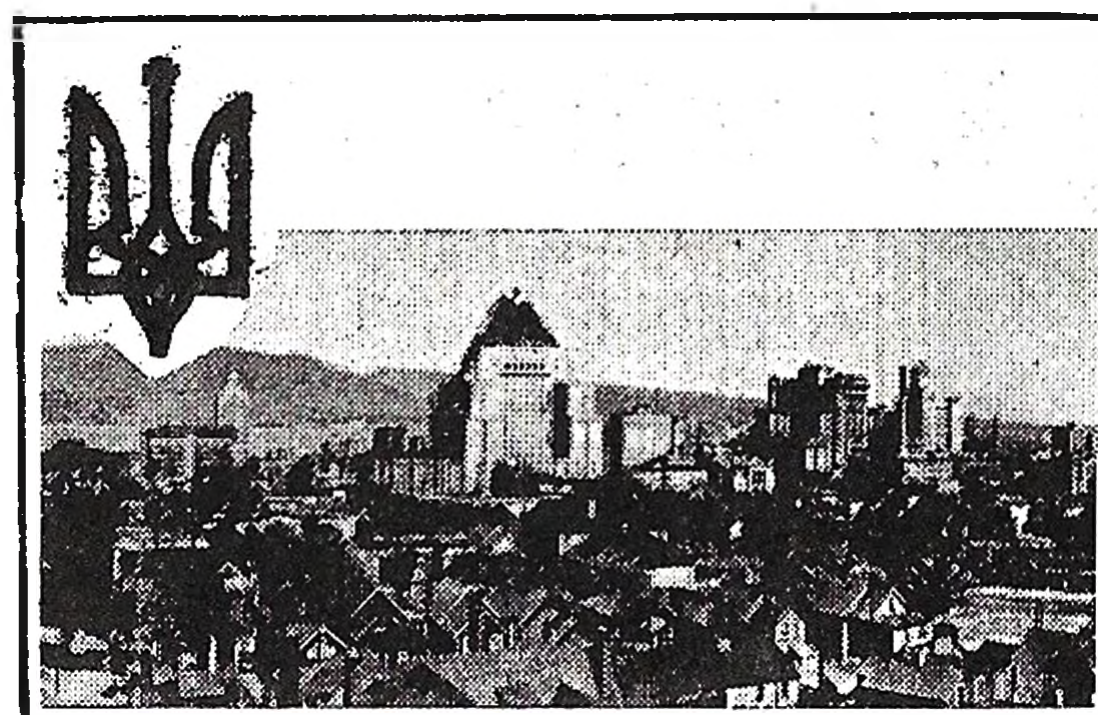


Українські Вісті з над ПАЦИФІКУ



ЧЕРВЕНЬ

Увідний Бюлетень

1969

Вступне Слово

Легко запримити, що останніми роками значно збільшився наплив канадців з інших провінцій до Британської Колумбії, в першу чергу на терен Великого Ванкуверу. Між ними шораз більше прибувають сюди також українці. У зв'язку з тим по-зв'язало українське громадське і церковне життя на цьому терені.

Настала пора, більше ніж колибудь перед тим заходити потреба українського пресового органу, який обслуговував би українську громаду у Великому Ванкувері та в цій провінції, як рівнож українське громадянство на Тихо-океанському побережжі в ЗДА.

Друкарня ДОМОНІОН, перша й єдина українська друкарня у Ванкувері, вирішила заповнити цю прогалину, створивши, як свій відділ, Видавництво Українські Вісті з над Пацифіку з метою видавання часопису.

Беручи під увагу факт, що чимало наших людей, а зокрема молоді, володіють англійською мовою, особливо на письмі, краще ніж українською, наш часопис буде появлятися в двох мовах: по українськи і по англійськи, але основною темою як одної так і другої частини будуть справи, що в першу чергу відносяться до українського життя.

Ми будемо старатись:

- Бути інформаційно-координаційним центром у українського життя над Пацифіком, як в Канаді, так і в ЗДА;

- Повідомляти українське громадянство в Канаді і поза Канадою про діяльність українців на цьому терені;

- Інформувати українців на цьому терені про життя українців в інших провінціях Канади, в інших країнах вільного світу і на Рідних Землях;

- Бути вільною трибуною для українців на цьому терені, без огляду на їх релігійні чи політичні переконання;

- Зробити цей часопис цікавим і приступним для всіх, дбати, щоб кожний його читач, місцевий чи позамісцевий знайшов у ньому щось цікаве і корисне для себе.

Наш часопис буде цілком незалежний від будь якого релігійного чи політичного угруповання, але стоятиме на національному ґрунті та захищатиме інтереси українського народу і наш демократичний суспільний лад в Канаді.

Формат часопису буде як оця увідна листівка, а об'єм 12 до 16 сторінок. Часопис буде появлятися двічі в місяць, кожного 1-го і 15-го дня, за винятком місяців липня і серпня, коли часопис з'явиться лише раз в місяць. Перше число з'явиться 15-го липня ц.р. а наступне 15 серпня.

З уваги на великі кошти друку і поштової пересилки, поодинокі число

коштуватиме 25 центів, а річна передплата, за 22 числа виноситиме \$5.00.

Пристаємо до трудної праці видавання українського часопису в Британській Колумбії з глибокою вірою, що ми своїми стараннями заслужимо собі на повну піддержку українського громадянства, наших Церков, наших громадських організацій та установ й усього читацького загалу, якому ми хочемо служити.

Наш Редактор

Часопис УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ з над ПАЦИФІКУ редагуватиме відомий український журналіст, редактор багатьох українських видань в минулому, п. Петро Пігічин, який має довголітній досвід на журналістичному і видавничому полі.



Петро Пігічин

Ще до другої світової війни п. Пігічин працював в українських часописах у Львові, а після війни, перебуваючи в Англії, заснував там перший український часопис "Українська Думка", в 1945 році, який то часопис по-являється і до сьогодні. Крім цього в Англії він редагував і видавав тижневик "Український Клич", двотижневик "Обрії" і журнал "Друг", які з його переїздом до Канади перестали появлятися.

Прибувши до Канади 19-51 року він з того часу працював співредактором, а від 1961 року до березня 1967 року головним редактором найстаршого українського часопису в Канаді, "Канадського Фармера". В тому часі він заснував американське видання цього часопису, -- "Вільний Світ". Крім цього він редагував у Канаді журнал "Поступ" у Вінніпегу та двотижневик "Український Світ" в Ст. Боніфас, Манітоба і Лідует, Б.К. Від травня 1968 року аж до обняття теперішнього становища він працював асистентом редактора-видавця англомовного тижневика в Лідует, Б.К.

Його журналістичний та редакторський досвід дає нам заповідь, що наш часопис, УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ з над ПАЦИФІКУ буде зміло і цікаво редагований.

ЯКЩО МИ САМІ СОБІ НЕ ПОМОЖЕМО, ТО ЧУЖИНЦІ

НАМ НЕ ПОМОЖУТЬ!

П'ЯНОВАНИ ВІДДІЛИ

З УКРАЇНСЬКОГО ЖИТТЯ
У ШИРОКОМУ СВІТІ

Вісті з України

Голос молоді

Події нашого часу

Література

трибуна читачів

Українці
над Пацифіком

ЦІКАВЕ ЗВІДУСІЛЬ

ХРОНІКА

Наш Управитель Оголошень

Становиме управителя відділу оголошень Видавництва Українські Вісті з над Пацифіку обняв п. Г. Крушельницький (Круз) який є рівночасно головним управителем друкарні Домініон, що заініціювала видавання цього часопису.

В ділянці газетних оголошень п. Крушельницький не новик. Ще в 30-тих роках він був управителем відділу оголошень газети "Український Робітник" в Торонті, як рівнож інших етнічних видань, як ось польської газети "Глос Польські" і фінляндської газети "Вапус". В 1940-их роках він працював у ділянці оголошень в кількох українських газетах у Вінніпегу, а переїхавши до Британської Колумбії в 1949 році, він працював у відділі оголошень в кількох англомовних газетах, як ось Ганзей Геральд, Кокітлем Ньюз, та в шоденнику Ванкувер Геральд-Ньюз.

Крім цього досвіду п. Крушельницький є фаховим друкарем і веде українсь

ним переконанням, що оголошення в нашому часописі принесуть їм успіх.

ЗАКЛИК

Українські церковні (католицькі і православні) та світські організації й установи сердечно запрошуємо надсилати нам новини і дописи про їхнє життя і діяльність, всякі повідомлення і т.п., для поміщення безплатно в першому числі нашого часопису, який появляється 15 липня 1969 р. Просимо написати або зателефонувати до нас, а ми дуже радо помістимо бажане на сторінках нашого часопису.

Просимо заходити особисто, писати листи чи звертатися телефонічно до нас на адресу:

UKRAINIAN PACIFIC NEWS
UKRAINIAN PACIFIC NEWS
224 Abbott Street, Vancouver 4, B.C.

Phone 685-2927



Г. Крушельницький

ку друкарню у Ванкувері вже понад 20 років.

Він був і є діяльний в громадській праці і свого часу був головою місцевого відділу Комітету Українців Канади. Він є добре знаний не лише у Ванкувері та в околиці, але й подальше в Канаді та в західних стейтах та в західних стейтах ЗДА. Ми є певні, що він буде помічний всім нашим клієнтам в ділянці оголошень, які можуть користатися з наших услуг з пов-

WE NEED OUR OWN UKRAINIAN NEWSPAPER in British Columbia

**SUPPORT
YOUR OWN NEWSPAPER
Ukrainian Pacific News**

Subscribe NOW!

Fill out this Subscription Form

and mail it today to:

UKRAINIAN *Pacific* NEWS
224 Abbott Street, Vancouver 4, B.C.

SUBSCRIPTION FORM

Ukrainian *Pacific* News

224 ABBOTT STREET
VANCOUVER 4, B.C.

DATE _____ 196__

Please find enclosed the sum of \$5.00 in cash ☐ cheque ☐ Postal Order ☐
for 1 year subscription to the UKRAINIAN PACIFIC NEWS.

My Name is

AddressCity/Town.....

Province or State Country.....

НАМ ПОТРІБНИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ЧАСОПИС

В БРИТ. КОЛЮМБІЇ

ПІДТРИМУЙТЕ
СВІЙ ВЛАСНИЙ ЧАСОПИС

Українські Вісті
з над **ПАЦИФІКУ**

ПЕРЕДПЛАТІТЬ
ТЕПЕР!

Виповніть цю форму і вишліть до:
UKRAINIAN *Pacific* NEWS
224 Abbott Street, Vancouver 4, B.C.

ПЕРЕДПЛАТНА ФОРМА

UKRAINIAN *Pacific* NEWS
224 ABBOTT STREET
VANCOUVER 4, B.C.

Дата _____ 196_____

При цьому залучую суму \$5.00 готівкою _____ чеком _____ пошт. переказом _____
як річну передплату на часопис УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ з над ПАЦИФІКУ.

Моє ім'я

Адреса:місто

Провінція або стеїт..... країна

Ukrainian Pacific News

June

Introductory Bulletin

1969

BY WAY OF INTRODUCTION

Every year more and more Canadians of Ukrainian origin from many eastern provinces are joining their compatriots who have settled themselves earlier in this our truly beautiful province, and especially in the area of Greater Vancouver.

According to the statistics of Church membership of the two major Ukrainian denominations, the Ukrainian Catholic and Ukrainian Orthodox Church, and other supplementary sources there are close to 30,000 Canadians of Ukrainian descent living in the area of Greater Vancouver only, bringing the total to over 40,000 Ukrainian Canadians living in the province of British Columbia.

While Canadians of Ukrainian origin in British Columbia are well represented in every walk of life, in the professions, business, education, industry, agriculture etc., they unlike their compatriots in eastern and mid-western provinces, so far do not have their own press organ, their own national tribune to serve them as means of intercommunication, information and preservation of their rich heritage.

DOMINION PRINTERS, the first and the only Ukrainian printing establishment in Vancouver decided to fulfill this gap. They organized, as their subsidiary, the Ukrainian Pacific News Publishing Company with the aim of publishing a newspaper to serve the Canadians of Ukrainian origin in the City of Vancouver, and in the province of British Columbia, as well as on the Pacific coast of the USA.

Thus the **UKRAINIAN PACIFIC NEWS** is coming into existence.

Well realizing that many Canadians of Ukrainian origin, especially their third and fourth generation no longer use Ukrainian as their mother tongue, but still adhere to the Ukrainian religious life and Ukrainian customs, we shall publish our newspaper

bi-lingually: in Ukrainian and in English.

We shall endeavour:

- To be a responsible co-ordinating centre of Ukrainian life in the Pacific area of Canada and the USA;

- To inform Ukrainian communities outside B.C. and abroad about the activities of Ukrainians in this province;

- To inform Ukrainians in this area about life and activities of their compatriots in other provinces of Canada, in other parts of the world and in their homeland;

- To be a free tribune for Canadians of Ukrainian descent, regardless of their religious beliefs and political views, however, to be national in scope and supporting the Canadian way of life in our democratic society;

- To give our readers a valuable, wholesome newspaper in which every body will find something of interest.

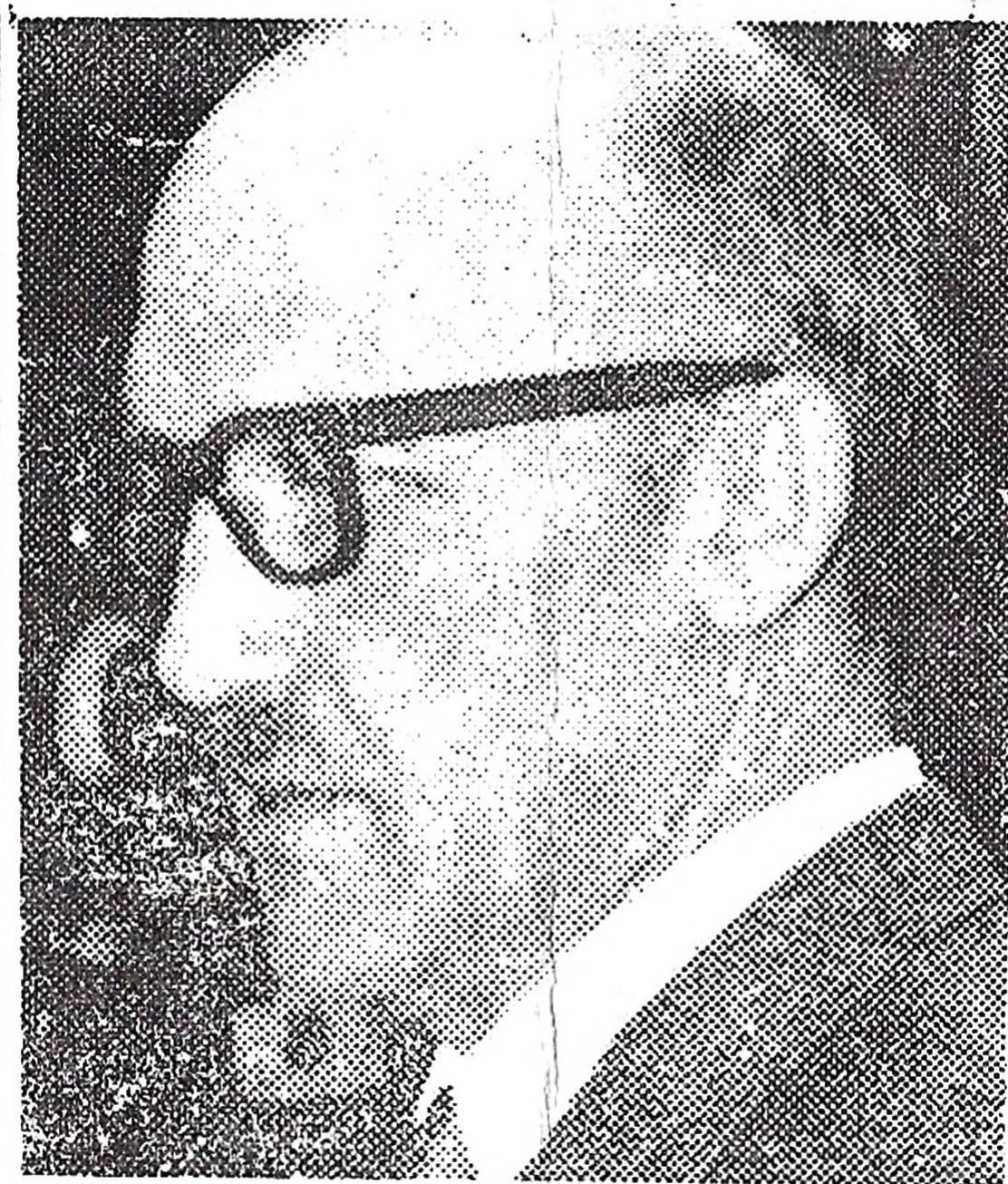
The size of the newspaper will be the same as of this bulletin and we shall endeavour to publish 12 to 16 pages every two weeks except for the months of July and August when the paper will appear only once a month.

Due to the large cost of printing and postage, the price of a single copy is estimated at 25¢, with yearly subscription (for 22 issues) - \$5.00. The first issue will be published on July 15th, 1969, with subsequent issues every 1st and 15th of the month.

Our Editor

We have secured services of a prominent Ukrainian Canadian journalist, Mr. Peter Pihichyn who was active in the Ukrainian newspaper world since 1937 in Ukraine. Having served in the RAF during the last World War in England, he established there the first Ukrainian newspaper in 1945 which is still existing, as well as other publications.

He came to Canada in 1951 and became a member of editorial staff of the oldest Ukrainian Canadian newspaper, the



Peter Pihichyn

Canadian Farmer and from 1961 to 1967 its editor-in-chief. Mr. Pihichyn also edited and published a magazine Progress in Winnipeg and bi-monthly Ukrainian World in St. Boniface, Man., and Lillooet, B.C.. For the last year Mr. Pihichyn was an assistant publisher-editor of the Bridge River Lillooet News, the famous Mrs. Margaret ("Ma") Murray's weekly newspaper.

We begin the task of serving Ukrainians in B.C., and elsewhere in Canada and in the Free World with full confidence that we shall earn the needed support from our readers, from the Ukrainian Churches and lay organizations, as well as from advertisers who, we are sure, will find in this newspaper a new, potential and rewarding medium.

OUR FUTURE DEPARTMENTS

UKRAINIANS IN B.C.

UKRAINIANS IN CANADA AND ABROAD

News from Ukraine

Church Life

Ukrainian Business World

Social News

YOUTH FORUM

OPINIONS

Arts and Literature

ENTERTAINMENT FEATURES

Meet Our Advertising Manager

The Ukrainian Pacific News Publishing Company, the publishers of the Ukrainian Pacific News, have appointed Mr. H. Kruz, the General Manager of the Dominion Printers as the Advertising Manager of this publication.

Mr. Kruz is not a novice in the advertising world. He was the advertising manager of a group of ethnic newspapers in Toronto, consisting of the Ukrainian Toiler, Polish Voice and Vapus (Finnish) News in the mid-thirties and in the forties. He was associated in advertising field with the Ukrainian Pictorial Review and other Ukrainian publications in Winnipeg.

Having moved to the province of British Columbia early in 1950ties he worked in the advertising departments of several B.C. publications, such as Haney Gazette, Coquitlam Herald and Vancouver (Daily) Herald-News.



Henry Kruz

In Vancouver he took an active part in the Ukrainian community life, for over 25 years and he was the president of the local Branch of the Ukrainian Canadian Committee the representative body of Canadians of Ukrainian origin. He is well known not only in Vancouver and vicinity but throughout Canada and Western USA.

Apart from advertising and newspaper experience Mr. Kruz has a vast ex-

perience in the printing field and we are sure that he will be of great value to the advertisers especially in this virgin and potential field.

An Appeal

Ukrainian Church (both Catholic and Orthodox) and lay organizations in Vancouver and vicinity are cordially invited to send in news, announcements etc. for free insertion in the first issue of the Ukrainian Pacific News.

Please address all correspondence to:

UKRAINIAN PACIFIC NEWS
224 Abbott Street,
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-2927